



Egy rendkívüli hungarikum

2015 április 03. Flag

Szöveg méret

Mentés

-
-
-

- [0](#)

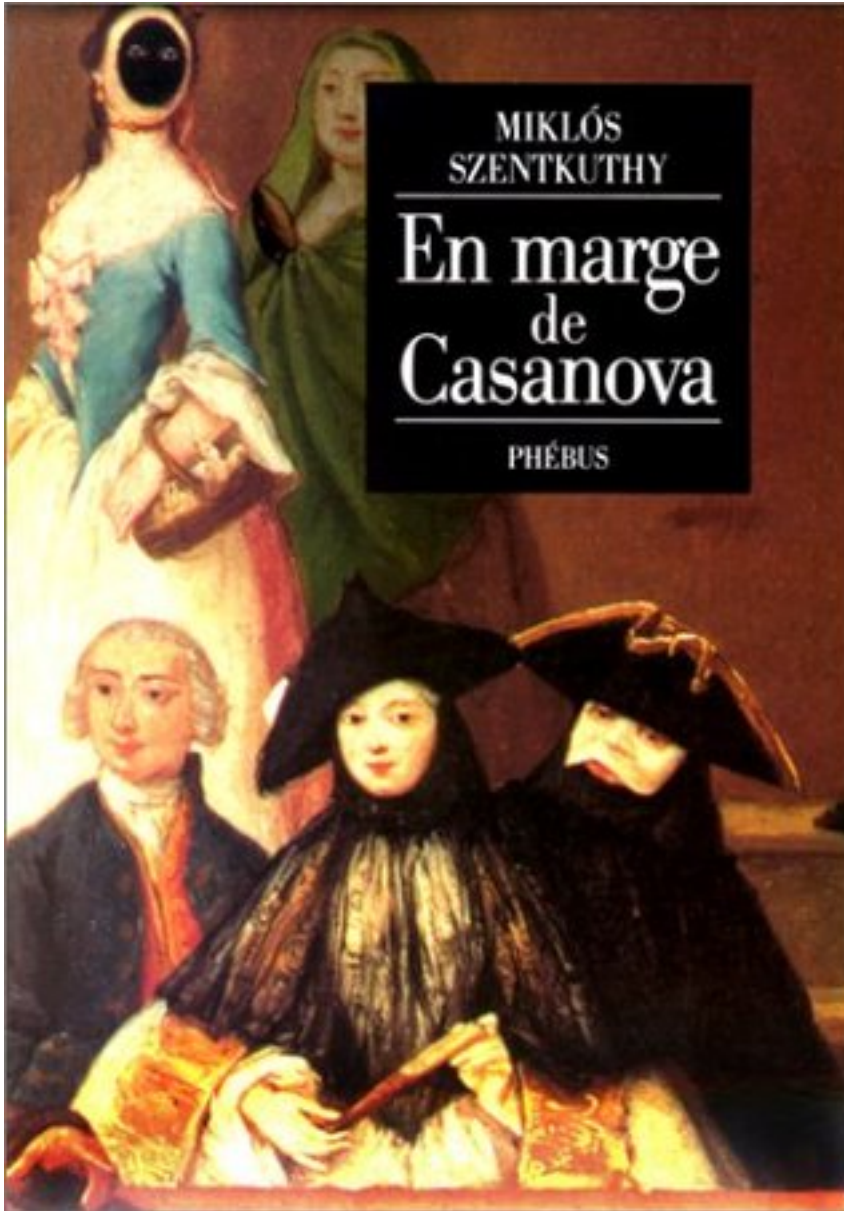
Még nincs értékelve

Mérték

A kilencvenes évek legelején, egyszer éjfél körül rákapcsoltam a TV5 Europe-ra, vagyis arra a csatornára, amelyik a Duna televízióhoz hasonlóan az egész világon fogható.

Elalvófélben, már az ágyba tartottam, de olyasmit sugároztak a francúzok, hogy úgy fölébredtem, mintha dézsa

vízzel nyakonöntöttek volna. Annyira szeretném Önökkel érzékelteni a rületes meglepetésem mellbevágó erejét, és a mérhetetlen csodálkozást amit kiváltott belőlem a látvány, de aki erre egyedül alkalmas lett volna, kizárólag az, a címben említett rendkívüli hungarikum.

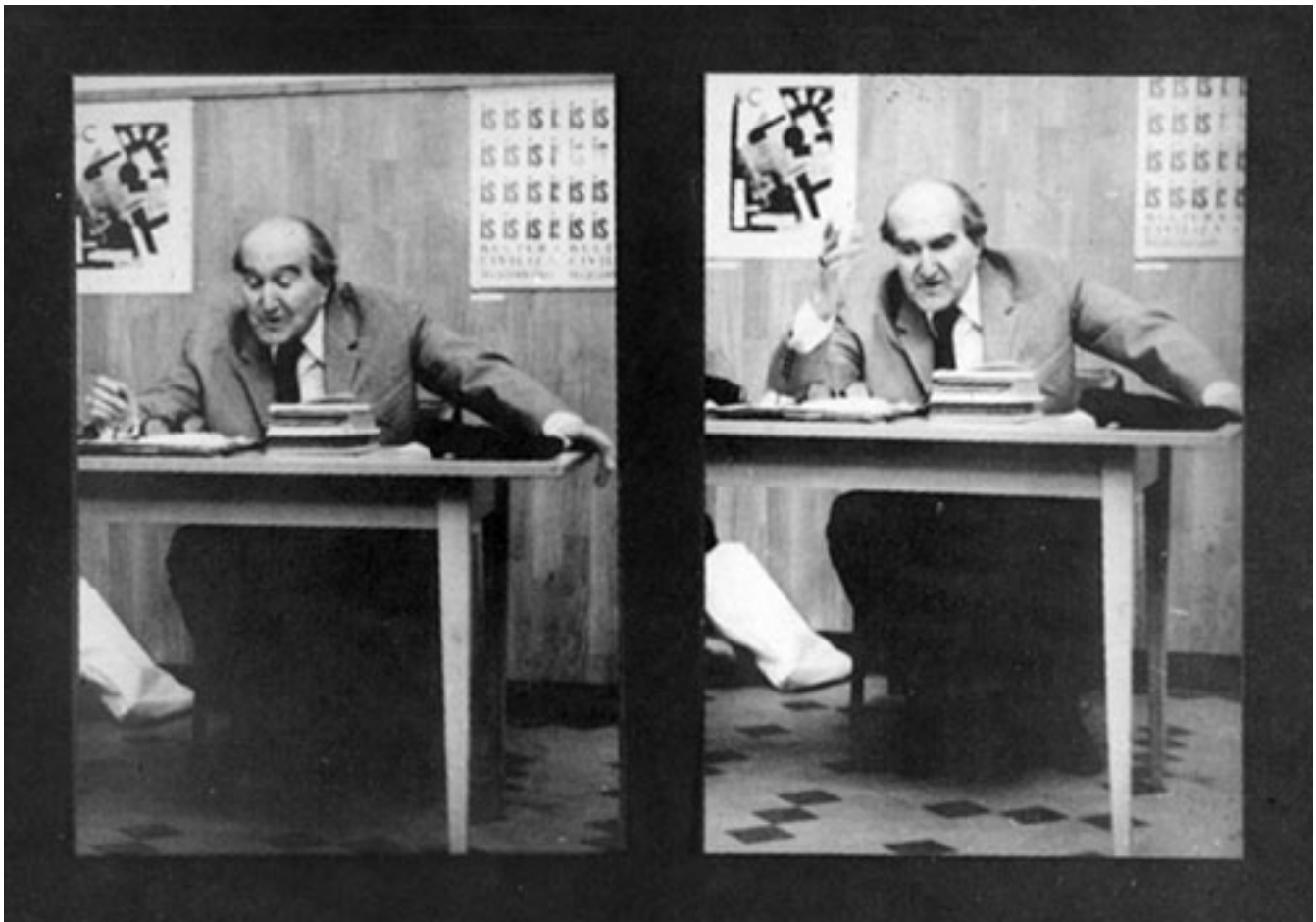


Képzeljék el a helyzetet (magyarul szituációt)! Gyanútlanul ülsz Budapesten a tévé előtt a fotelben, s alig leplezhető sznobizmusból francia nyelvű adást nézel. És egyszer csak minden átmenet nélkül az egész képernyőt betölti, igencsak furcsa emberi fej jelenik meg és elhívte őt francia töpörtyönc ücsöng. Az egyik, nyilván a műsort vezető, azt mondta: nemrég jelent meg az En marge de Casanova (magyarul: Szélgjegyzetek Casanovához) és a Renaissance noir (Fekete Reneszánsz) az Édition Phébus kiadásában. Már a második lenyomatot készítik el belőlük, olyan sikerük van. Féltreértések elkerülése végett elrebocsájtom, hogy mindkét regény fordítás, s írjuk magyar, Nicolas Szentkuthy. Sajnos több esztendeje halott, ám csudálatos életművet hagyott maga után, amiből most végre kettő megjelenik franciául.

– Barátaim – körbe mutatva a mellette ülőkön – mai beszélgetésünk tárgya a magyar írónak francia nyelven megjelent két műve lesz. De azt már most kijelenthetem, hogy a francia értelmiségiek, de egész Franciaország, sőt az egész világ franciául olvasói számára mérhetetlenül nagy veszteség, hogy csak most ismerhetik meg ezt a zseniális és rendkívül különleges (extraordinaire) író. Az angol Joyce Ulissese hatalmas irodalmi élménye lehetett, le is fordította magyarra, de első könyvét, a Prae-t kivéve, a maga útját járta az egyedülálló, messze kimagasló írói és szellemi jelenség nemcsak hazája, hanem az egész világ irodalmában.

Mondják meg szintén, ha ezt hallják egy külföldi televízióban, nem ugyanezt élik-e át, amit akkor én megéltem?

Azért, hogy kijózanodjak, rögtön fölhajtottam szóda és jég nélkül egy pohár viszkít, mert attól tartottam, ha pálinkát iszom, totál berúgok. Számomra akkor ez a francia tévéadás maga volt az örület. Közösségi-nemzeti és személyes magánokból is. Miért gyövek mostan ezzel el?? Mert külföldről ismét elképesztő híreket kapok Szentkuthy diadalútjáról, amiről majd beszámolok. Másodszor, a hírek hallatán eszembe jutnak a hetvenes évek, amikor szorosnak mondható kapcsolatba kerültem Szentkuthy Miklóssal – először szakmailag, később atyai jóindulatot tanúsított irántam. De mindezt nem tartottam fontosnak – magánügy – hogy közöljem önökkel. Ám, amikor megtudtam, hogy a belgák most kiadót alapítanak Vies paralelles címen, kizárólag azért, hogy az író 10 kötetből álló Szent Orpheus breviáriuma sorozatát megjelentessék, nem hallgathatok tovább. És kötelességem, hogy olvasóimat, akik lassan húsz esztendeje hétről hétre kitartanak mellettem, erről a páratlan magyar sikerrel tájékoztassam, amit az egész tudatlan magyar média elhallgat.



Szentkuthy Miklós kálváriát járt az 1945 utáni kommunista uralom idején, aminek a régi Magyarországot vetett véget, 1972-ben a könyvnapon megjelentette a II. Szilveszter második élete című frissen írt regényét, azért, hogy ezzel újra indíthassuk az addig betiltott Szent Orpheus breviáriuma című sorozatát.

(folyt. köv.)

Szalay Károly - www.demokrata.hu

Tisztelt olvasók! Legyenek olyan kedvesek és támogassák "lájkukkal" a **Flag Polgári Magazin** facebook oldalát, a következő címen: <https://www.facebook.com/flagmagazin>

- Minden "lájk számít, segíti a magazin működését!

Köszönettel és barátsággal!

www.flagmagazin.hu>

Tisztelt olvasók!

Legyenek olyan kedvesek és támogassák "lájkukkal" a **Flag Polgári Magazin** Twitter oldalát a következő címen:

<https://twitter.com/syracuse73>. illetve a Facebook oldalát pedig az alábbi címen:
<https://www.facebook.com/flagmagazin>

- Minden "lajk számít, segíti a magazin m?ködését!

Köszönettel és barátsággal!

www.flagmagazin.hu



DR. DRÁBIK JÁNOS
100 ÉVVEL TRIANON UTÁN
DVD A trianoni gyalázaatról tabumentesen

„Egy film amelyet minden magyarnak látnia kell”

Ajánló